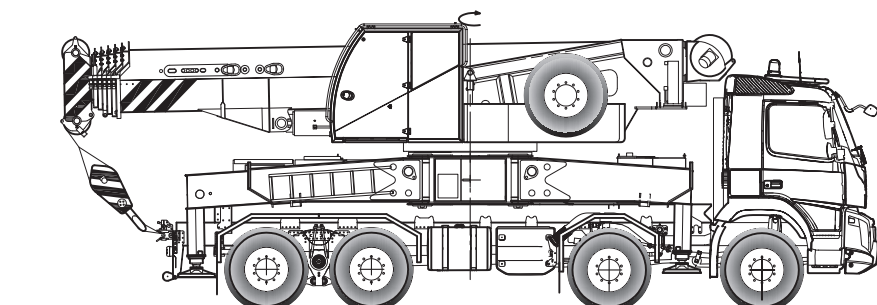




MARCHETTI
autogru spa



MTK 1006

AUTOGRU SU CAMION

TRUCK MOUNTED TELESCOPIC CRANE

GRUE TÉLESCOPIQUE SUR CAMION

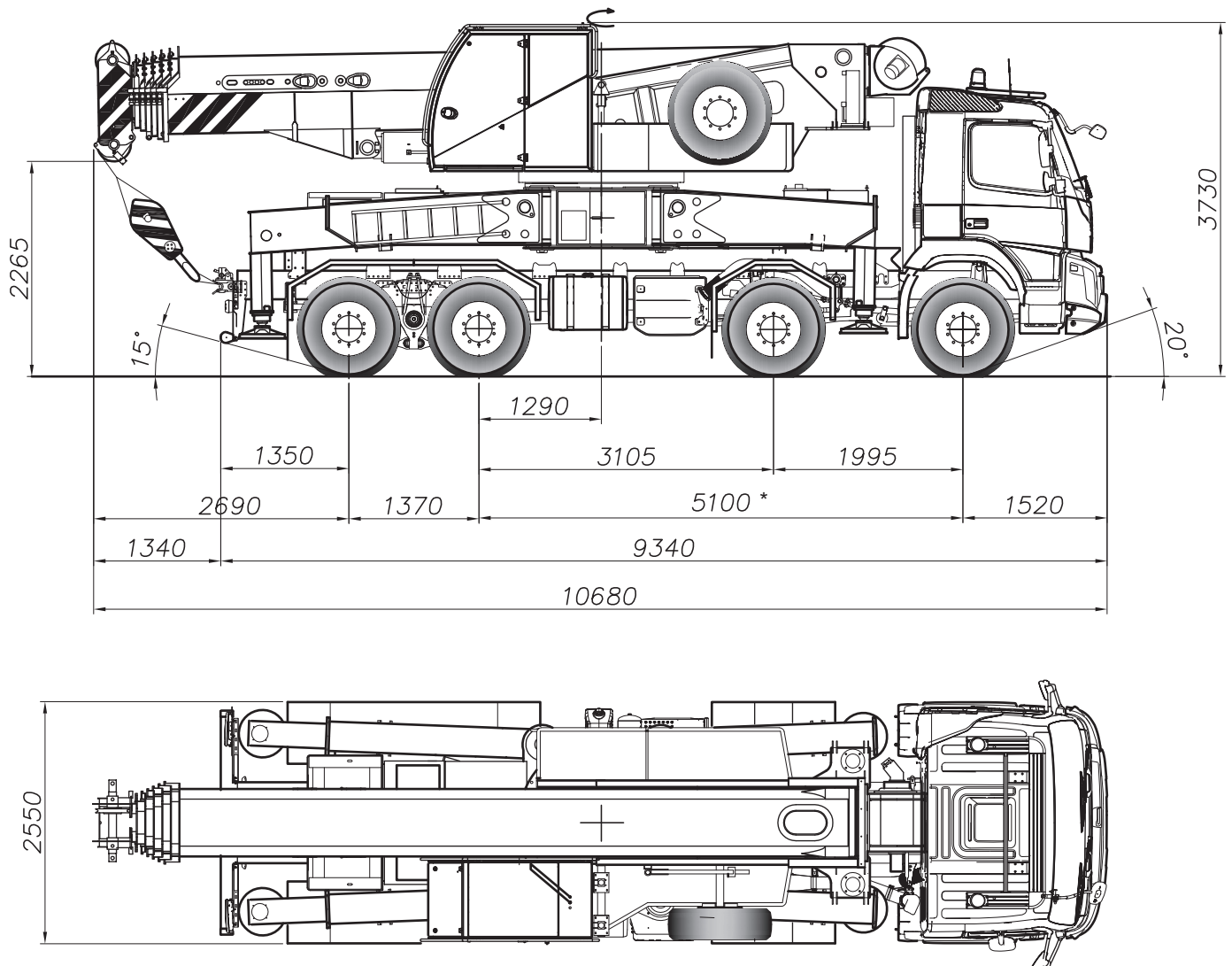
TELESKOPKRAN AUF SERIENFAHRGESTELL



Dimensioni
Dimensions
Encombremments
Maße

MTK 1006

VOLVO FMX13



* Con sospensioni meccaniche. Possibilità di passo 4600 con sospensioni pneumatiche.

LE INFORMAZIONI RIPORTATE SONO A TITOLO INDICATIVO. LA MESSA IN SERVIZIO DELLA MACCHINA RICHIEDE L'OSSERVANZA DEL MANUALE D'USO E DELLE TABELLE DI PORTATA FORNITE CON LA MACCHINA.

DATA PUBLISHED FOR INFORMATION ONLY. CRANE OPERATION IS SUBJECT TO THE OBSERVANCE OF THE USE MANUAL AND THE LOAD CHARTS SUPPLIED WITH THE CRANE.

CES INFORMATIONS SONT SEULEMENT À TITRE INDICATIF. POUR LA MISE EN SERVICE DE LA MACHINE IL FAUT OBSERVER LE MODE D'EMPLOI.

DIE WIEDERGEgebenEN INFORMATIONEN NUR ZUR ANGABE. DIE INBETRIEBSETZUNG DER MASCHINE ERFORDErt DIE BEACHTUNG DER GE-
BRAUCHSANWEISUNGEN UND DER MITGELIEFERTEN TRAGFÄHIGKEITSTABELLEN.

Altezze di sollevamento / portate
Maximum tip height / lifting capacities
Hauteurs de levage / forces de levage
Hubhöhen / Traglasten

MTK 1006



7,7-40m



7,1x6,4m



270°

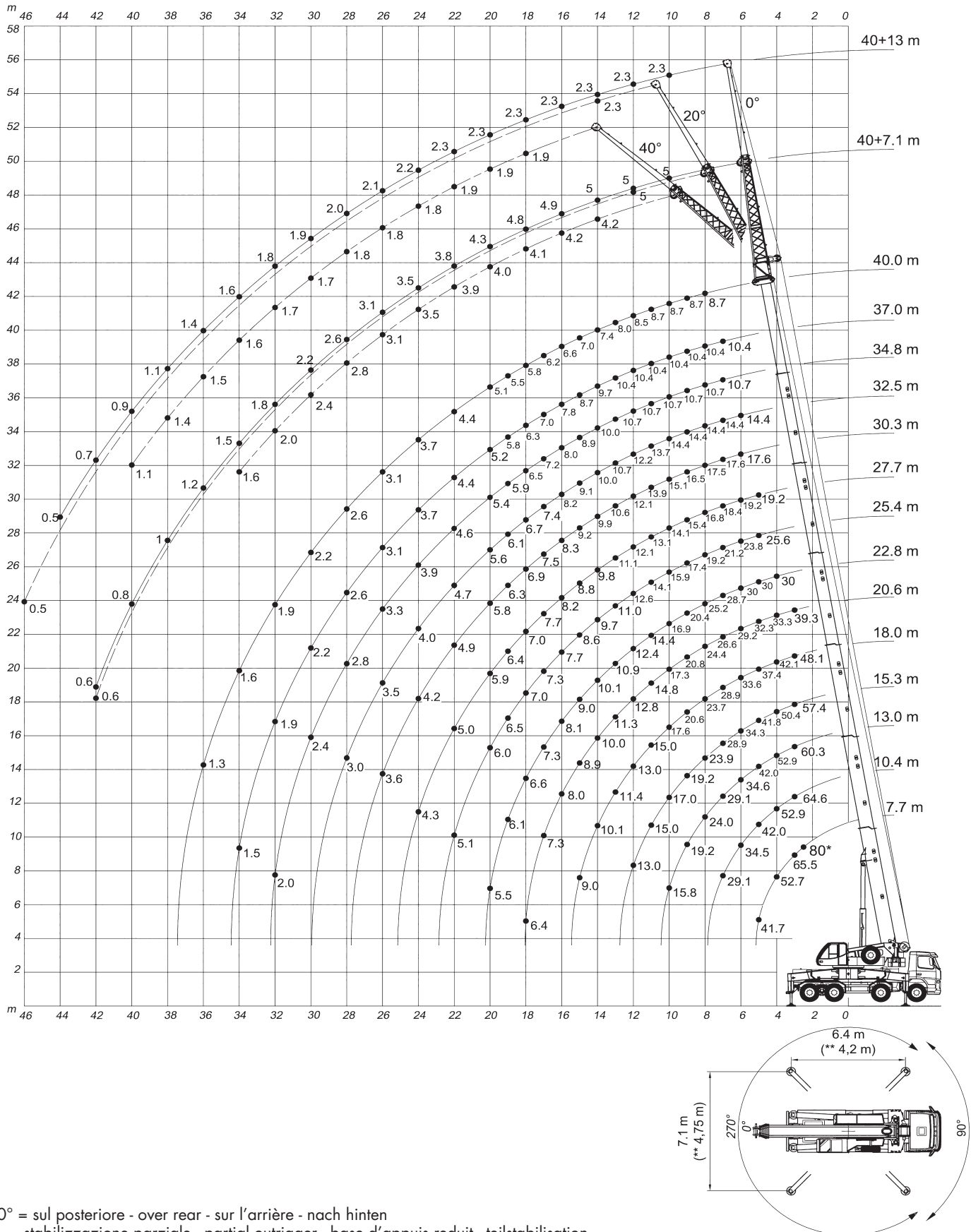


8 t



7.1-13m

DIN-ISO



* 0° = sul posteriore - over rear - sur l'arrière - nach hinten

** = stabilizzazione parziale - partial outrigger - base d'appui réduit - teilstabilisation

* sul posteriore - over rear - sur l'arrière - nach hinten

[illegible]

* sul posteriore - over rear - sur l'arrière - nach hinten

[illegible]

MTK 1006

[illegible]

MTK 1006

[illegible]

**Pesi
Weights
Poids
Gewichte**

MTK 1006



asse axle essieu Achse	1 + 2	3 + 4	totale total total Gesamt
t	13.3	18.7	32
(*) t	16	24	40

Pesi per macchina su autotelaio Volvo. Secondo il modello possono variare.
Weights of crane on Volvo truck, subject to variations depending on truck model.
Poids de la grue sur camion Volvo, modificable selon le modèle du camion.
Gewichte für eine Maschine auf Volvo Fahrgestell können nach dem Muster ändern.
(*) completa di zavorre
(*) including counterweights
(*) avec contrepoids
(*) mit Ballast

**Prestazioni della gru
Working performances
Performances de travail
Geschwindigkeiten**



Meccanismo Drive Mécanismes Antriebe	Prestazioni Performances Performances Leistungen	Fune: diametro/lunghezza Rope: diameter/length Câble: diamètre/longueur Seil: Durchmesser/Seillänge	Sforzo max sulla fune Max single line pull Effort max au brin Max Seilzug	Regolazioni di velocità Speed adjustments Régulations de vitesse Geschwind
	0-120 m/min	16 mm / 190 m	47.6 kN	2
	0-120 m/min	14 mm / 150 m	38.3 kN	2
 360°	0-1,8 min ⁻¹			5
	7.7 » 40 m	350 s (circa-approx-env.-ca)		1
	-2° » 79°	50 s (circa-approx-env.-ca)		5

**Bozzelli
Hook blocks
Moufles
Blöcke**



Tipo Type Type Typ	Portata Capacity Forces De Levage Traglast t	Carrucole Sheaves Poulies Rollien n°	Tratti portanti Lines Brins Strangle n°	Peso Weight Poids Gewicht kg
50	48.1	5	11	550
40	39.9	4	9	490
32	31.5	3	7	390
12	9.3	1	2	240
8	4.7	0	1	110

Caratteristiche tecniche Technical specifications

MTK 1006



AUTOTELAIO

Camion a 4 assi (8x4) di produzione Volvo.
Altri a richiesta.

SOVRASTRUTTURA

Di produzione Marchetti, in acciaio ad alta resistenza, con stabilizzatori di tipo radiale.

STABILIZZATORI

Con comandi da entrambi i lati del carro e dalla cabina in torretta.
Comandi indipendenti per ogni azionamento.
Tabella di portata con stabilizzazione parziale.
Piastrine degli stabilizzatori sempre agganciate.

IMPIANTO IDRAULICO

Di tipo "Load sensing"
Una pompa a pistoni e cilindrata variabile con regolatore di potenza per l'azionamento della gru.
Due pompe a ingranaggi per l'azionamento della rotazione e dei circuiti di servizio.
Possibilità di effettuare 4 manovre contemporanee.
Varie velocità di manovra selezionabili dall'operatore.
Scambiatore di calore per l'olio idraulico.

ROTAZIONE

Riduttore epicicloidale con freno statico a comando idraulico.
Motore a pistoni con valvola di frenatura.
Ralla a dentatura interna con due giri di sfere.

ARGANO

Riduttore epicicloidale con freno statico a comando idraulico.
Motore idraulico a pistoni e valvola di controllo.
Bozzello a 5 carrucole, portata 48,1t.

BRACCIO

Telescopico in acciaio ad alta resistenza.
Un elemento di base, 6 elementi telescopici a sfilo indipendente azionati da un unico cilindro anche sotto carico parziale.
Il posizionamento dei telescopici è gestito in modo automatico dal computer di bordo.
Lunghezza braccio da 7,7 m a 40 m.
Cilindro di brandeggio con valvola di blocco pilotata.

CABINA

In acciaio trattato con cataforesi.
A grande visibilità, vetri di sicurezza, comandi ergonomici, riscaldamento. Aria condizionata. Monitor 10" per visualizzazione delle pagine: lavoro, motore, settaggi, diagnostica. Inclinazione idraulica 0°/20°. Completa di comandi e strumentazione per la gru e per la traslazione del carro. Due "joystick" elettronici di comando.

ZAVORRA

In due pezzi, automontante, peso complessivo di 8t.

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Fine-corsa in salita e discesa dell'argano.
Valvole di sicurezza su tutte le funzioni idrauliche.
Limitatore elettronico di carico.

EQUIPAGGIAMENTO ADDIZIONALE

Argano ausiliario.
Prolunga tralicciata in due pezzi da 7,1 m a 13 m inclinabile a 0°-20°/40° e ripiegabile di fianco al braccio.
Bozzelli di varie portate.
Argano di traino da 12,5t.
Altri equipaggiamenti accessori a richiesta.
Funzioni gru con elettropompa con inverter, alimentazione 400 Vac.

MARCATURA CE

Conforme alla direttiva 2006/42/CE.



CARRIER

Four axles (8x4) truck, manufactured by Volvo.
Others on request.

COUNTERCHASSIS

Manufactured by Marchetti, in high resistance steel, with radial type outriggers.

OUTRIGGERS

Controlled from both carrier's sides and from crane cab.
Independent control for every movement.
Load charts for partial stabilization.
Permanently mounted support pads.

HYDRAULIC SYSTEM

Load sensing system.
One variable displacement piston pump with power regulator, for crane's operation.
Two gear pumps for slewing and service circuits.
Four movements can be performed simultaneously.
Various speeds of maneuver selected by the operator.
Oil cooler.

SLEWING

Epicycloidal reducer with static brake actuated by hydraulic.
Piston hydraulic motor with braking valve.
Slew ring with double balls rim and internal geared.

HOIST

Epicycloidal reducer with static brake actuated by hydraulic.
Piston hydraulic motor with braking valve.
Hook block with five sheaves, capacity 48,1t.

BOOM

Telescopic made up in high resistance steel.
One base section, six telescopic sections operated by one cylinder.
The positioning of the telescopic ones is managed in automatic way by the computer.
Length ranging from 7,7 m to 40 m.
Derricking cylinder with pilot locking valve.

CAB

Made of steel with cathaphoresis treatment.
Excellent visibility with safety roof glass, ergonomic controls, heating. Air conditioning.
10" colour display for setting, motor, diagnostic, engine pages.
Hydraulically tiltable 0°-20°.
Control elements and instruments for crane operation and traveling.
Two electronic joysticks.

COUNTERWEIGHT

Two pieces, auto-installed, total weight 8t.

SAFETY DEVICES

Hoist limit switches.
Safety valves on all hydraulic circuits.
Electronic safe load limiter.

ADDITIONAL EQUIPMENT

Auxiliary hoist.
Double folding jib 7,1-13 m, off set 0°-20°/40°.
Various hook blocks.
Tow winch capacity 12,5t.
Others available on request.
Crane function with electric pump with inverter, 400 Vac power supply.

CE MARKING

The crane is compliant with the 2006/42/EC directive.



CHASSIS PORTEUR

Camion sur 4 essieux (8x4) marque Volvo.
Autres marques sur demande.

FAUX-CHASSIS

Fabrication Marchetti, en acier à haute résistance avec stabilisateurs de type radial.

STABILISATEURS

Commande de chaque côté du châssis et sur la cabine en tournelle. Commandes indépendantes pour chaque mouvement.
Tableaux de charges pour stabilisation partielle.
Patins de stabilisateurs toujours en position.

SYSTEME HYDRAULIQUE

Type "Load sensing".
Une pompe à piston et débit variable avec réglage de puissance pour les actionnements de la grue.
Deux pompes à engrenages pour l'actionnement de l'orientation et des services.
Possibilité d'exécuter 4 manœuvres au même temps.
Vitesses différentes de manœuvre avec insertion de l'opérateur.
Radiateur de l'huile.

ORIENTATION

Réducteur epicycloïdal avec frein statique à commande hydraulique.
Moteur à pistons avec soupape de freinage.
Couronne à denture intérieure avec deux rangées des billes.

TREUIL

Réducteur planétaire avec frein statique à commande hydraulique.
Moteur à piston et soupape de contrôle.
Moufle à 5 poulies, capacité 48,1t.

FLECHE

Télescopique en acier à haute résistance.
Un élément de base, 6 éléments à télescopage indépendant par un seul verin aussi sous charge partielle.
Le positionnement des télescopiques est géré de manière automatique de l'ordinateur de bord.
Longueur de la flèche: 7,7 m - 40 m.
Verin de relevage avec soupape de bloc pilotée.

CABINE

En tôle d'acier traité par cataphorèse, à grande visibilité, vitres de sécurité, commandes ergonomiques, chauffage.
Climatisation. Ecran 10".
Inclinaison hydraulique 0°-20°.
Dotée de tous les éléments de contrôle et de commande pour l'opération de la grue et de conduite du porteur.
Deux "joystick" électroniques de commande.

CONTREPOIDS

En deux pièces, automontable, poids total de 8t.

DISPOSITIFS DE SECURITE

Fin de course pour le treuil.
Soupapes de sécurité sur toutes les fonctions hydrauliques.
Contrôleur de charge.

EQUIPEMENT SUPPLEMENTAIRE

Treuil auxiliaire.
Extension treillis double longueur 7,1 m à 13 m repliable et inclinable au 0°-20°-40°
Différents types de moufles.
Treuil de traction 12,5t.
Autres équipements sur demande.
Grue fonctionne avec pompe électrique avec inverseur, alimentation 400 Vac.

MARQUE CE

Conforme à la directive 2006/42/CE.



FAHRGESTELL

Vierachsiger Lastwagen (8x4), von Volvo hergestellt.
Andere auf Anfrage.

AUFBAU

Der Aufbau aus Stahl mit hoher Widerstandskraft mit Radialen Stabilisatoren wird von Marchetti hergestellt.

STABILISATOREN

Steuerung auf den beiden Seiten des Fahrzeugs und der Kabine am Turm. Unabhängiges Steuern für jedes Antreiben.
Tragfähigkeitstabellen mit Teilstabilisator.
Die Platten der Stabilisatoren bleiben immer eingehakt.

HYDRAULISCHE ANLAGE

„Load sensing“.
Eine Kolbenpumpe mit veränderlichem Wechselraum mit Leistungsregler für die Steuerung des Kranes.
Zwei Zahnradpumpen für die Steuerung der Drehung und der Betriebsschaltung.
Möglichkeit, 4 Steuerungen gleichzeitig durchzuführen.
Beim Steuern kann man verschiedene Geschwindigkeiten auswählen.
Ölkühler.

DREHUNG

Umlaufgetriebe mit hydraulischer Bremse.
Kolbenmotor mit Bremsventil.
Spurlager mit Innenverzahnung und mit zwei Kugellagern.

WINDE

Umlaufgetriebe mit hydraulischer Bremse.
Hydraulik-Kolbenmotor und Steuerventil.
Ankerblock mit 5 Blöcken, Tragfähigkeit 48,1 t.

ARM

Teleskopischer Arm aus hochfestem Stahl.
Ein Fundament, 6 Teleskope, die durch einen Zylinder auch bei Teilladung gesteuert werden können.
Die Teleskope werden durch einen Computer automatisch gesteuert.
Armlänge von 7,7 m. bis 40 m.
Schwenken Zylinder mit blockiertem Absperrventil.

KABINE

Aus Kataphores Stahl.
Hohe Sichtbarkeit, Sicherheitsgläser, ergonomische Steuerungen, Heizung. Klimaanlage. 10" Farbschirm. Hydraulisch kippbar 0°-20°
Steuerung und Ausrüstung für den Kran und für die Fahrbewegung des Wagens.
Zwei elektronische Joysticks für Steuerung.

BALLAST

Zwei Stücke, automatisches Aufstellen, Gewicht 8 t.

SICHERHEIT

Endschalter beim Aufstieg und Abstieg der Winde.
Sicherheitsventile auf allen hydraulischen Vorrichtungen.
Elektronischer Ladungsbegrenzer.

ZUSATZAUSRÜSTUNG

Hilfswinde.
Gittermast-Verlängerungsschnur mit zwei Teilen von 7,1 m. bis 13 m., bei 0°-20°-40° auf Seite des Arms kippbar.
Blöcke mit verschiedener Tragfähigkeit.
Schleppwinde für 12,5 t.
Zusätzliches Zubehör auf Anfrage.
Kranfunktionen mit Elektropumpe mit Inverter, Stromversorgung 400 VAC.

CE-KENNZEICHEN

Entspricht der Richtlinie 2006/42/EG.

I carichi indicati rispettano, per la stabilità le norme DIN 15019 parte 2 e ISO 4305.

- La struttura della gru è concepita secondo le norme DIN 15018 parte 3 e FEM 5004.
- La gru può lavorare con velocità del vento corrispondente a 5 e 7 Beaufort, in funzione della lunghezza del braccio.
- I pesi dei ganci e di tutti gli accessori per l'imbragatura fanno parte del carico e devono essere dedotti dai carichi indicati.
- I carichi indicati per il braccio principale sono intesi con prolunga tralicciata e falcone smontati.
- I carichi sono indicati in tonnellate.
- I raggi di lavoro sono calcolati a partire dall'asse di rotazione della torretta.
- Le portate indicate sono intese con stabilizzatori sfilati alla massima estensione.
- Carichi superiori a 51,5 t solamente con equipaggiamento supplementare.

- The lifting capacities correspond to the tipping load are in accordance with DIN 15019 part 2 and ISO 4305.
- The crane's structural works is in accordance with DIN 15018 part 3 and FEM 5004.
- Crane operation is permissible up to wind corresponding to 5 and 7 Beaufort depending on boom length.
- Working radii are measured from the slewing centreline.
- Weight of hook blocks and slings is part of the load, and must be deducted from the capacity ratings.
- The lifting capacities given for the telescopic boom only apply if the folding jib and jib are dismounted.
- Lifting capacities are given in metric tons.
- The lifting capacities shown are with fully extended outriggers.
- Lifting capacities above 51,5 t only with special equipment.

- Les charges indiquées respectent, pour la stabilité les normes DIN 15019 partie 2 et ISO 4305.
- La structure de la grue est calculée selon les normes DIN 15018 partie 3 et FEM 5004.
- La grue peut travailler jusqu'à une vitesse du vent correspondant à 5 et 7 Beaufort en fonction de la longueur de flèche.
- Les poids du crochet-moufle et de tous les accessoires d'élingage font partie de la charge et sont à déduire des charges indiquées.
- Les forces indiquées pour la flèche télescopique s'entendent fléchette dépliable et fléchette déposées.
- Les forces de levage sont données en tonnes.
- Les portées sont calculées à partir de l'axe de rotation de la plateforme.
- Les forces de levage s'entendent avec stabilisateurs complètement étendus.
- Les charges supérieures à 51,5 t seulement avec équipement supplémentaire.

- Die angegebenen Lasten entsprechen den Festigkeitsnormen DIN 15019 Teil 2 und ISO 4305.
- Der Aufbau des Kranes entspricht den DIN 15018 Normen Teil 3 und FEM 5004.
- Der Kran kann bei einer Windgeschwindigkeit von 5 und 7 Beaufort laufen, in Abhängigkeit von der Länge des Armes.
- Die Gewichte der Haken und das ganze Zubehör der Hebeseile sind Teil der Belastung und müssen ab den angegebenen Belastungen abgeschlossen werden.
- Die angegebenen Belastungen für den Hauptarm sind mit Gittermast-Verlängerungsschnur ausgestattet.
- Die Belastungen werden mit Tonnen angezeigt.
- Arbeitsradius wird vom Drehachse des Meißelhalters gerechnet.
- Die angegebenen Tragfähigkeiten verstehen sich mit Hochspannungsstabilisatoren.
- Belastungen über 51.5 Tonnen nur bei Extra-Ausrüstung.



Via Caorsana 49
29122 Piacenza - Italy
Tel. ++39.0523.573711
Fax ++39.0523.593253
Web: www.marchetti.it
E-mail: mark@marchetti.it

Per il costante miglioramento del prodotto, dati e caratteristiche tecniche possono variare a nostro giudizio senza alcun obbligo di preavviso.
Le informazioni riportate sono solo a titolo indicativo. La messa in servizio della macchina richiede l'osservanza del manuale d'uso e delle tabelle di portata fornite con la macchina.

In accordance with our policy of constant improvement, we reserve the right to amend this specification at any time without notice.
Data published in this brochure is to be intended as a guide; crane operation is subject to the observance of the Use & Maintenance manual and the Lifting Charts supplied with the machine.

Suivant notre politique d'amélioration, nous nous réservons le droit de modifier sans préavis certaines des caractéristiques indiquées dans cette notice. Les renseignements ci-inclus, sont données à titre d'exemple; la mise en service de la machine est autorisée à condition que le manuel d'utilisation et d'entretien et les tableaux de charges fournies soient observés.

Zur ständigen Verbesserung des Produktes können wir jederzeit beschließen, Angaben und technische Eigenschaften ohne Vorankündigung zu ändern. Die hier wiedergegebenen Informationen dienen nur zum Hinweis. Die Inbetriebsetzung der Maschine erfordert die Beachtung der Gebrauchsanweisung und der mitgelieferten Tragfähigkeitstabellen.